

سُرَاطُ امْتِزَا

ولایاتده ودرسمادته محل
اقامتارینه کوندرلک اوزره
سنه لکی ۷۰ اتی ایانی ۴۰
غروشدنر اداره خانه دن
النقی اوزره سنه لکی ۵۰
اتی ایانی ۳۰ غروشدنر
آپونه لر سنه ابتداسندن
یعنی الی اوچتی نومردون
اعتباراً برسنه لک ویاخود
الی ایانی اولارق قید
اولور .

سَمْعَةُ مَالِكِ بْنِ عَمْرِو بْنِ رَزِيْقٍ

محل اداره سی

باب عالی جوارنده ابو .
السعود جاده سنده محمود بك
مطبعه سیدر .
امور اداره و تحریریه متعلق
خصوصات ایچون مخد رضا
افندی نامه مراجعت
اولفیلدر درج اولفیان
اوراق اعاده اولغاز .
اداره خانه جعه دن ماعدا
هرکون آچقدنر .

مقالات علمیه و فنیة نك واسطه انتشاری ، كلزار اربانك تجلیگاه آثار در

Directeur Mehmed Riza

مدیری : محمد رضا

نومرو ۵۶

سر محرردی : سامح

نسخه سی ۵ ♦ پاره در



« هندستان وقایع » جنرال وستماقوتک قومانداسنده بولتان اوتوز آلنئی شقیس آلائیله قوماندان هاروتونه نك آسان جوارنده ساروق تولده مغلوبیتلری
La retraite des Northomptons et du 36^{ème} Sikhs sous le commandement de Général Westmacott sous le Nullah, après l'assaut de Saran Sar Kotol.

مطالعات ادبیه

ادب ملی [۱]

« تاریخ مدنی نظر حکمتله مطالعه ایدنلر ادبیاتک محافظه ملیته اولان تأثیرینه هرمت منظمه بی بردلیل ناطق اولی اوزره کوستر مشلردر . »

ادب ایله ملیت آره سندنم کی امتزاج واتحادی بیلمه مک وهر مائک کندیسه خاص بر معرفت ادبیه سی اولدیغی دوشونه مامک ارباب قلمدن معدود اولغه استعداد کوسترن طرفداران تحری بشقه بر لسانده اداره افکار و مطالعاته سوق ایتمک ایچوندکه وجوده کتیر دکاری آثار صحائف اطلاع دهر اوزرنده بیکانه قالمشدر . عادتا بر سرسری پڑمرده قیاتی آکدران بو محورات امامله نظر دقت ایدنلر کندیسه طایتمق ایچون تبسملر ایدرک جلب اهمیته جالیشیر ایسه ده مقابله خنده استغرابدن بشقه بر نشانه قبوله مظهر اوله ماز .

مدلوله افکارده واسطه افاده واستفاده اولق اوزره قوللایلان بو ترجمان غریب شو یاقین زمانلرده باشنده سیزلدر شابقه ، صیرتمده یوروک عباسی ، آلتنده شام آلاجه سی ، بلده ایران کمری ، برهنه یا بر سیاح بی مداری آکدریسیور . مکر تحولات ادبیه نامه بو آنه قدر صرف ایدیلن امکار کلامه دیکشدریمک قیلندن اوله رق مائک (مشخص مثال ذی حیاتی اولان مدنیق) یاقق برینه بر شابقه وضع ایتمکدن بشقه براتر تجدید کوستره مامش وشووه لسان ادب بودرت عارضه لکنتله طوئوله رق بزی چتره فیل سوبله مکده مضطر براقه حق ایتمش .

زیب سرنامه بیان ایتمکدن جمله بلذغه بزجه دستور ادب اولسه شایایدر . تاریخ مدنیق نظر حکمتله مطالعه ایدنلر ادبیاتک محافظه ملیته اولان تأثیرینه هرمت منظمه بی بردلیل ناطق اولق اوزره کوستره بیلدکاری

[*] بوندن بویه غزته مزده ارم صره مطالعات ادبیه سرلوحه سی التنده بر مقاله بولند برله جقدر .

کی تاریخ ملی دخی فکر تدقیق ایله تعمیق ایدنلر ملیتک کندیسه خاص اولان طرز ادبیی محافظه ایله بایدار اولدیغی تصدیق ایدرلر . حتی اقوام مختلفه دن متشکل اولان حکومتلرده مسئله لسانیه دینیلن اختلاف عظیم لسان رسمی حکومتک تعمیمیه لسانه سائر قومیه لک میدان تداولدن قالدیریلوب فکر ملیتی ملت غالبه لک مسلک و مذهب مخصوصنه قلب ایتمکدن متجدددر . بوامل برکرم حاصل اولنجه فکر قومیت آردن زائل اوله جفتدن داخل حکومتده اتحاد منافعی محل برشی قالمه ماز . بناء علیه اوقوم افرادی ده برر بر محو اوله رق ادبیاتک محافظه ملیته و ملیتک محافظه ادبیاتمکی تأثیر کلیمی مطلق اولدیق تظاهر ایدر .

بز ایسه تأثیرات سیاسییدن آزاده اولدیغمز حالده شیوه ضربه میل وانهماک ایله کندی دیلمزی آنلره فدا . صنایع لفظیه ومعنویه میز آنلرک صنایع ادبیه سه توفیقاً ادا ایلیورز . اگر بو صنایع بزه منتقل ایسه صاحی بز اوله جغمزدن آنی ایسته دیکمز کی تصرف ایدلم . ترک واهال ایدمک اولورساق آنلر برر برر ساحه ابدن چکیلرک بز فرنگلرله قارشی قارشی یه قالدیرز . او زمان آنلرده افاده مرام ایدمیه لک برادچیزک ادبیاتمز ملت ، دیلممز انسان قیلنددر . دیدیکنه دوزز . بروقت کله خطاسنی اشع خطیئات کورنلر عجباً اخلال شیوه ونحویل سابقه ده کی همت جاهلانهمی کورمه ک اولسملر ظن ایدرم که بزی رجم ایدرلر . غیرت وحیت جاهلیه بزی آلامسون . لسانک مقدمه تکاملنده بولندیغمز اونوتیم . تقری دشوار اولان بو مانعه بی کچمک اوزره بولندیغمز انشاده سورچوب قایه جق اولورساق بردها طویلاقی ایچون ایکی امک صرف ایتمک ایجاب ایدرکه قاعده ترقی پروری یه طبان طبانه ضددر .

احمد راسم

اشعار

غزل

شیرلر نیجه زور آور ایله رام اولماز
صید انسانه تواضع کی بردام اولماز
برنجی خدارد صور استعداد
هرالی سبف طوتان رستم وهرام اولماز
بو تکزده نفرد شرف ذات ایستر
هر علی مکرم وهر فاطمه مکرم اولماز
سعی وغیرله کیر ضبطه سروشان امل
دعوت اولماز ایسه جنی بیله خدام اولماز
هر طرف کا کل خوشبو ایله تقبیدکنان
حسن مطلق کی محبوب دلارام اولماز
م . آصف

..

نجاتی به نظیره

وجهی سیر ایتدیلر خندان وخرم صاندیلر
قلبی کشف ایتدیلر بر جای ماتم صاندیلر
ایچدیلر پیانه پیانه شراب خوشکوار
ساقی شوخ اتدن آب زمزم صاندیلر
چرخدن پیوده روگردان دکل اهل نظر
باقدیلر هر وجهنه رسم مجسم صاندیلر
کنبد مینای چرخه مهسد بی همتا دیوب
طفل عشقی نازنین حسن نوام صاندیلر
کور دیلر باب رضای عشقه آدایی
خجله کاه دلبره محمودی محرم صاندیلر
کدا

الوداع

حزن ایچنده بوکون اوشن طاغیر
بایمال خزان بشون باغیر
حایتیر صرصر آسمان آغیر
آغلایم بنده حزن ورقله
موسم نومهاره حمرتله